

Pennsylvania Registry of Interpreters for the Deaf

PARID News



VOLUME 9, ISSUE 3

WINTER 2007



President's Report Cindi Brown, CI/CT



Many exciting things are happening and there is much work to do. You, the members, are a vital part of PARID. Without you, PARID does not exist. The board of directors needs your assistance!

At the board meeting on November 17, 2007, Maggie Brady and Melanie Holmes submitted resignations for treasurer and recording secretary. The board appointed Mark Hardway to the position of treasurer until June 30, 2009. This still leaves PARID with two vacant board positions, recording secretary and vice president. The job descriptions for both positions are available on the PARID website. If you are interested in serving as the vice president or recording secretary until June 30, 2009, submit a letter of interest and resume to Cindi Brown at president@parid.org or 1209 Main St Apt 4, Bloomsburg, PA 17815 by February 1, 2008.

Several PARID committees are currently active. The Professional Development Committee will be working with the conference committee to select the workshops for the 2008 conference. The Educational Interpreting Committee has been re-established. The Mentorship Committee has begun the search for funding in order to implement the PARID Mentorship Program. If you are interested in joining any of the PARID committees contact Cindi Brown at president@parid.org.

The 2008 PARID Conference Committees also need members. There are committees for entertainment, fundraising, exhibits, program book, conference support staff, and silent auction. Contact Nichole Wade at nicholewade@comcast.net in order to join a conference committee. With YOUR help, the conference can be a success!

Much has been happening with legislation this summer. There was action on the regulations for educational interpreters, the Pennsylvania Court Interpreter Certification Program began, and House Bill 1596 regarding provisional registration was introduced in the House of Representatives. See the legislative update on page nine for more details.

The RID board of directors recently passed a motion that will impact the structure of PARID and its district chapters in the next couple of years. The motion was as follows: "To direct affiliate chapters to convert all local chapters to sub-committees by July 1, 2012 and to direct the national office to engage in each of the activities necessary to implement this action." The PARID board has decided to be proactive on this issue. Discussions will be held at upcoming district chapter meetings to solicit member input as to what you think the structure should look like here in Pennsylvania. The PARID board will compile the comments and send them onto the RID board of directors and the national office. A letter with more details will be sent to you soon. Meeting dates are listed on the top of page nine. Come out to the meeting in your area and help us to shape the future of PARID!

Thank you for your continued support of PARID!

Inside this issue:

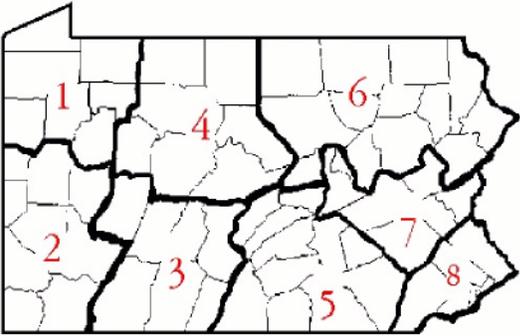
PARID Board/Districts	2
District Reports	3 & 4
Treasurer's Report	4
Motions	5 & 6
Announcements	6 & 7
Mentorship Training	8
Legislative Update	9



PARID Board of Directors

<p>President Cindi Brown, CI/CT 1209 Main St, Apt 4 Bloomsburg, PA 17815 570-784-1749 H (v/tty) president@parid.org</p>	<p>Vice President Vacant</p>	<p>Treasurer Mark Hardway 2815 Lehigh Road York, PA 17402 717-755-3212 treasurer@parid.org</p>	<p>Recording Secretary Vacant</p>	<p>Corresponding Secretary/ Membership Melissa Reihart, CI/CT, NAD IV 2419 Ironville Pike Columbia, PA 17512 717-681-9655 H membership@parid.org</p>
--	--	---	---	--

PARID Districts

<p><u>District 1</u></p> <p>Vacant</p> <p>Counties: <i>Clarion, Crawford, Erie, Forest, Mercer, Venango, Warren</i></p>	<p><u>District 2</u> Greater Pittsburgh RID</p> <p>Jessica Knoche, CI/CT GPRIDPrez@yahoo.com</p> <p>Counties: <i>Armstrong, Allegheny, Beaver, Butler, Fayette, Green, Lawrence, Washington, Westmoreland</i></p>	
<p><u>District 3</u></p> <p>Vacant</p> <p>Counties: <i>Bedford, Blair, Cambria, Fulton, Huntingdon, Indiana, Somerset</i></p>	<p><u>District 4</u></p> <p>Vacant</p> <p>Counties: <i>Cameron, Clinton, Centre, Clearfield, Elk, Jefferson, McKean, Potter</i></p>	
<p><u>District 6</u> Northeastern PARID</p> <p>Jessica Bentley-Sassaman, CI/CT President@neparid.org</p> <p>Counties: <i>Bradford, Columbia, Lycoming, Lackawanna, Luzerne, Monroe, Pike, Sullivan, Susquehanna, Tioga, Union, Wayne, Wyoming</i></p>	<p><u>District 7</u></p> <p>Vacant</p> <p>Counties: <i>Carbon, Berks, Lehigh, Montour, Northampton, Northumberland, Schuylkill</i></p>	<p><u>District 5</u> South Central PARID</p> <p>Annie Hardway, NAD IV annieasl@aol.com</p> <p>Counties: <i>Adams, Cumberland, Dauphin, Franklin, Juniata, Lancaster, Lebanon, Mifflin, Perry, Snyder, York</i></p>
		<p><u>District 8</u> Southeastern PARID</p> <p>Nichole Wade, CI/CT NicholeWade@comcast.net</p> <p>Meghan Meiris, CI/CT mkmeiris@gmail.com</p> <p>Counties: <i>Bucks, Chester, Delaware, Montgomery, Philadelphia</i></p>

PARID News Information

Deadlines for submission:

- Spring April 30
- Summer July 31
- Fall October 31
- Winter January 31

PARID News is published quarterly by the Pennsylvania Registry of Interpreters for the Deaf.

Articles and notices should be sent to the newsletter editor using email (JessicaKnoche@aol.com) or postal service. Paste your original article directly into the email if possible - this saves time and aggravation.

Matters of concern and interest to the membership will be published in the PARID News. PARID News reserves the right to edit, excerpt, or refuse to publish any submission. Unsigned articles will not be published.



District 2 Jessica Knoche, CI/CT

Winter is upon us, and though it may be slowing us down on the roads, it definitely hasn't affected the GPRID members and all that we're doing! I'm happy to report that the medical student from the University of Pittsburgh that GPRID has been working with, has received the authorization necessary to continue with her project. Therefore on Saturday, October 20, over 70 survey were mailed out to the GPRID members. I am also happy to report that she has received several completed surveys back in the mail and has begun compiling the information. Thank you to the members for being such an important part of this project!



We held the elections at the Tuesday, November 13 business meeting. Due to no new nominations and the previous high turn over rate of the board, the current board agreed to stay on for another term. I look forward to the coming year and am thrilled to have the board and members that we do! Get ready for 2008!!! :-)

Our next business meeting will be held on Tuesday, January 8, 2008 at the Center for Hearing & Deaf Services (HDS) at 7:00pm. Cindi Brown is planning to attend in order to answer any questions or concerns about the recent motion passed by RID affecting the local chapters. (See last paragraph of Cindi Brown's report, page 1.) Also at the January 8th meeting, we will be collecting the items to be sent to the soldiers overseas. The Deafblind Lion's Club has joined Operation Pittsburgh Pride with this project ongoing, so we will be adding to the Pittsburgh Deafblind Lion's Club's February shipment. Please contact me for a list of suggested items.

District 5 Annie Hardway, NAD IV



SCPARID would like to thank Missy Reihart for continuing in the role of District 5 Representative for an extra year. She has done a tremendous job serving in that position for many years. Thank-you Missy! I will assume the District Rep duties as Missy moves on to her new position of PARID Corresponding Secretary.

SCPARID meetings are rotated between Lancaster, Harrisburg, and York. The May 15, 2007 Meeting was held at the Hampton Inn, York with 15 attendees and 2 working interpreters. A Deaf Liaison from the York Chapter of PSAD was in attendance. Our August 16, 2007 Meeting was held at the Manor Church Brethren In Christ, Lancaster with 20 attendees. And our next meeting was on November 12, 2007 at the WPSD Outreach Center, Camp Hill. Our next meeting is scheduled for February and will be held in York. All meetings start at 6:30 pm.

We just hosted a fantastic Discourse workshop on September 8, 2007 presented by Michael Canale. This workshop was a wonderful success with 28 participants. Our next workshop was October 27, 2007 presented by Cindy Allen on Recordkeeping. SCPARID will be focusing on hosting future workshops in the fall since PARID is having workshop opportunities at the May conference.

Instead of selling items, SCPARID decided to have a "Work an Hour" fundraiser. Members can donate money equivalent to an hour (or as many hours) of pay as they would like. We also have some "Interpret" stickers for sale, and we are currently getting notepads printed for sale as well.

District 6 Jessica Bentley-Sassaman, CI/CT

Fall turns into winter! How fast the time flies. NEPARID held its last quarterly meeting on December 6, 2007. Thank you to everyone who participated in the meeting and gift exchange. Cindy Allen has developed a brochure that is going up on the NEPARID website explaining what an interpreter is and how to get one. Please go to our website neparid.org to check it out!



There are some great things going on in the Northeastern part of the state. We are gearing up for our spring workshops being held in Williamsport on March 14 and 15, 2008. Lynn Finton is presenting "Incorporating effective linguistic mediation strategies in your ASL to English interpretations: Use of compression" on March 14 and "My Brain Does *WHAT* When I Interpret?? And I Can Improve That *HOW?*" on March 15, 2008. NEPARID is excited about the state wide PARID Mentorship Program and made a monetary donation to get the program up and running. Another thing that the Northeast is excited about is the re-opening of Bloomsburg University's Interpreting Program. The program is already accepting new freshmen for Fall of 2008. I want to extend my gratitude to the members who have volunteered to chair or volunteered to be on a committee for the PARID conference this May 2008. Without the hard work of our memberships across the state, the conference would not be successful. Thank you for stepping up and donating your time to make the PARID conference a great one!

Our next quarterly meeting is on March 4, 2008 at 6:30 at the Berwick Hospital, we would love to see you there! Happy Holidays and many warm wishes for a wonderful new year.

District 8 Nichole Wade, CI

Winter and the Holidays are here. SEPARID has recently elected new members to the board at the General Membership Meeting was held on November 5th at CCP. We had a dinner, social hour, and a productive meeting.

During the past quarter, board members have visited the interpreting students at CCP to discuss PARID and SEPARID. They were encouraged to join the organizations and invited to attend the general membership meeting. Many of the students took the opportunity to attend the meeting and meet the local interpreters. One of the biggest activities SEPARID took part in was producing the video shown at the national conference in SF to entice interpreters to come to Philly in 2009. The work involved in producing the video was a new experience for all of us but was very educational and fun.

At the last SEPARID board meeting, outgoing and incoming board had a chance to discuss and pass on information. The agenda included what the organization's focus will be in the coming year. The top item is educational opportunities for interpreters and students. Stay tuned for more information. Happy Holidays and Happy New Year



Treasurer's Report Mark Hardway

Greetings from York, PA. As of November, 2007, I am assuming the role of Treasurer for PARID. Therefore, I should introduce myself before giving the update for the quarterly financial information as I've received it.

I've been involved (directly or indirectly) with interpreting and the deaf community since the early 1990's after my wife Annie became a professional interpreter in Rochester, NY. In recent years, I've been working as the operations manager at an interpreting agency here in PA, and have been developing my own interpreting skills through involvement in the deaf ministry at our church.



Since we really need more qualified interpreters in our state, I am personally motivated to help promote the interpreting profession and develop the skills of interpreters in the community. That is why I have become actively involved in RID in the past few years. I have attended the last 2 national conferences, and look forward to attending in 2009 when our state hosts the conference in Philadelphia. I also look forward to serving the members of PARID in the capacity of Treasurer!

Now for the financial summary, with account totals and expense and income overviews:

First Quarter Treasurer's Report (FY '07-08)

Citizens Bank Totals, as of September 30, 2007:

Certificates of Deposit:	\$ 5,096.07
Savings Account:	\$ 10,485.47
Conference Checking:	\$ 975.92
General Checking:	<u>\$ 5,933.31</u>
TOTAL:	\$ 22,490.77
Less CDI Funds:	\$ 6,136.07
Less District Funds:	<u>\$ 421.10</u>
Actual PARID Balance:	\$ 15,933.60



First Quarter expenses included district chapter dues, the 2009 Philadelphia Conference Video, presenter/interpreter fees for meetings and workshops, printing, publication, postage, supplies, and SWAP Payments.

We also generated income from membership dues, donations (including other Region 1 affiliate chapters' donations for the Philadelphia promotional video), workshop registrations, SWAP, and interest.

PARID Motions



Motions made from January 21, 2007 – May 3, 2007

Motion # 2007 – 07. That PARID invest a total of \$5,000 in 2 CDs at the Citizens Bank. The first CD will be opened for \$2,500 for 6 months. Three months later a second CD will be opened for \$2,500 for 6 months as well. **Rationale:** PARID has not held any recent fundraising activities. This action would allow PARID to earn interest on a portion of its treasury. Staggering the investment times in this manner will mean that one of the CDs will be available every three months for cashing in without penalty should the need arise. **Fiscal Impact:** Income TBD depending on interest rates. B. Smith/N. Wade. **Motion Carried.**

Motion # 2007 – 08. That the PARID boards approve the educational interpreter recommendations, and that these recommendations are sent to the Pennsylvania State Board of Education. **Rationale:** The state Board of Education has asked PARID for input on credentials for hiring interpreters in the K-12 setting. This document fulfills that request. **Fiscal Impact:** \$0.00. C. Allen/M. Reihart **Motion Carried**

Motion # 2007 – 09. That PARID support the ASLTA-PA statewide conference with a 1/4 page ad. **Rationale:** PA-ASLTA provides high quality sign language instruction during their conferences, which is in keeping with the PARID mission statement. **Fiscal Impact:** \$55.00. C. Allen/B. Smith. **Motion Carried.**

Motion # 2007 – 10. That PARID approve the 1/27/07 draft of the "Agreement for PARID's Provision of Interpreter Services for PSAD's Annual Conferences". **Rationale:** This document will serve as the framework from which both organizations will work from to provide interpreting services at the 2007 PSAD conference and beyond. **Fiscal Impact:** \$0.00. B. Smith/N. Wade. **Motion Carried.**

Motion # 2007 – 11. That PARID hire Allen Clements of Otaku Motion Group to make a promotional video for a maximum of five minutes for the National RID conference in San Francisco, CA in August 2007. **Rationale:** This video will encourage interpreters to attend the National RID conference in Philadelphia in 2009 to further their education of interpreting. **Fiscal Impact:** \$500. J. Bentley-Sassaman/N. Wade. **Motion Carried.**



Motions made during the May 4, 2008 Board Meeting

Motion # 2007 – 12. To accept the minutes of the January 20, 2007 PARID board meeting as corrected. **Rationale:** Procedural in nature. **Fiscal Impact:** \$0.00. B. Smith/J. Bentley-Sassaman. **Motion Carried.**

Motion # 2007 – 13. That PARID compensate James Carpenter with \$200.00 for his work on developing the ODHH Library database on-line. **Rationale:** This is an appropriate way to thank him for his work. **Fiscal Impact:** \$200.00. B. Smith/J. Bentley-Sassaman. **Motion Carried.**

Motion # 2007 – 14. That PARID request a price quote from MoJo Active (www.mojoactive.com/about.asp) to design and deliver an interactive on-line membership database. **Rationale:** This will stream line the membership process. **Fiscal Impact:** \$0.00. C. Allen/N. Wade. **Motion Carried.**

Motion # 2007 – 15. That PARID reimburse President Brown for organization related travel expenses (mileage and hotel) incurred from July 2006 to December 2006. **Rationale:** This is in compliance with the "Board Member Travel and Expense" policy. **Fiscal Impact:** \$681.00. C. Allen/B. Smith. **Motion Carried.** (See the treasurer's files for the itemized list of expenses.)

Motion # 2007 – 16. That PARID reimburse President Brown for organizational related travel expenses (mileage and hotel) incurred from January 2007 to March 2007. **Rationale:** This reimbursement is in compliance with the "Board Member Travel and Expense" policy. **Fiscal Impact:** \$173.00. C. Allen/B. Smith. **Motion Carried.**

PARID Motions (Continued)



Motion # 2007 - 17. That PARID solicit funds in the amount of \$50.00 from each affiliate chapter in Region I to help offset the cost of producing the 2009 Philadelphia promotional DVD for the 2009 RID conference. **Rationale:** Region I consists of 13-15 affiliate chapters and PARID is just one of them. Financial support from other affiliate chapters would be helpful. **Fiscal Impact:** Income TBD. C. Allen/M. Reihart. **Motion Carried.**

Motion # 2007 - 18. That PARID approve the 3 following documents as amended to be placed in the Policy and Procedure Manual: President Position Description, version 05/2007; Vice President Position Description, version 05/2007; and SWAP Program Policies and Procedures, version 05/2007. **Rationale:** These documents will help in the standardizing of PARID's documents as well as ensuring that policies and procedures are in place so that when situations arise the board has a plan to follow. **Fiscal Impact:** \$0.00. C. Allen/J. Bentley-Sassaman. **Motion Carried.**

Motion # 2007 - 19. That PARID approve the following document: CMP Sponsor Policies and Procedures, version 05/2007 upon receipt of approval from RID that PARID is able process Independent Study CEUs. **Rationale:** This document will help in the standardizing of PARID's documents as well as assuring that policies and procedures are in place so that when situations arise the board has a plan to follow. **Fiscal Impact:** \$0.00. C. Allen/J. Bentley-Sassaman. **Motion Carried.**

Motion # 2007 - 20. That PARID donate \$25.00 to BLeGIT Pre-Conference Symposium. **Rationale:** This donation follows the mission and goals of PARID. It will also support and promote diversity in the professional development of members within RID. **Fiscal Impact:** \$25.00. J. Bentley-Sassaman/M. Reihart. **Motion Carried.**

Motion # 2007 - 21. That the 2009 PARID General Membership Meeting and workshop be held at the Days Inn Penn State in State College. This will be a one-day event consisting of the annual general membership meeting in the morning with a workshop in the afternoon. The preferred date is the first Saturday in May. The exact date will be confirmed with the location upon satisfactory completion of the 2007 Conference at the same location. **Rationale:** State College is a central location and does not compete with the national RID conference occurring the same year. **Fiscal Impact:** TBD. M. Meiris/M. Reihart. **Motion Carried.**

Motion # 2007 - 22. That the PARID board approve the revised 2007-2008 membership form. **Rationale:** The revisions will editorial in nature and will allow for quicker processing time. **Fiscal Impact:** \$0.00. B. Smith/ C. Allen. **Motion Carried.**

Motion # 2007 - 23. That PARID revise the Certification Recognition Policy to include interpreters who live in Pennsylvania but are not members of PARID. **Rationale:** This change is a goodwill gesture to encourage non-members to become members of PARID. **Fiscal Impact:** \$0.00. J. Bentley-Sassaman/C. Allen. **Motion Carried.**

Motion # 2007 - 24. That PARID investigate the purchase of an LCD projector. **Rationale:** Workshop presenters regularly expect the use of an LCD projector. The LCD projector would be used for PARID and its local chapter functions. This purchase would save both time and money for the organization as the need to borrow and rent a projector would be reduced. **Fiscal Impact:** \$0.00. B. Smith/ C. Allen. **Motion Carried.**

The 2008 PARID Conference is coming!!!

The 2008 PARID Conference will be held at the Eisenhower Hotel in Gettysburg, PA, with games and fun on May 1st, and the workshops on May 2nd & 3rd. The annual business meeting will be held on the morning of Saturday, May 3rd. More information will be sent out in the beginning of the New Year, so stay tuned!

The Silent Auction committee is looking for donations. The 2006 Conference auction was a great success and we are looking to go even better this time. Use your imagination and be creative! All offers will be considered! All donations must be received by April 23rd. Please contact Brandi Mazick at 215-533-2084 or bsmazterp@tmail.com.

Congratulations

Congratulations to the following Pennsylvania interpreters who have earned certifications from June 2006 to May 2007.

Achievement of First Certification

Lori Carlson - CT
Maria Elia - CT
Kym Renee Funk MacKilligan - NIC
Kelly Hausman - NIC
Sandy Hohn - CT
James Howsare - NIC
Janice Kosakowsky - CT
Brian McHale - CT
Audra Ronzano - NIC Master
Susan Smith - CT
Fred Way - CT

Achievement of Additional Certification

Cindy Allen - CT
Jessica Bentley-Sassaman - CI
Joan Berman - CT
Allison Carr - CT
Stephanie Ellison - CI
Deborah Gates - CT
Virginia Getz - CI
Kelli Grant - CI
Marc Holmes - CI
Justine Jones - CT
Nancy Kriek - CI and CT
Joan Stone - CT



Announcements

RID President Available Via Phone

RID President Cheryl Moose will be available via video phone to Deaf Members on the 1st and 3rd Tuesdays of every month from 7 - 9 pm CST. Email her if you prefer to make an appointment for a different day/time. Her video phone number is 847-888-0787. Hearing members may email her for an appointment to meet by phone. Cheryl's email address is: cherylmoose@comcast.net.

Professional Development Opportunities

Check the PARID website for a current listing of workshops available around the state. The SWAP program is also available for earning CEUs at home on your own time.

RID Executive Director on Medical Leave

RID Executive Director, Clay Nettles has taken a medical leave of absence. He had heart surgery in mid October and is now recovering. According to the Emergency Succession Plan for the Registry of Interpreters for the Deaf, Inc.(RID), the Director of Finance and Administration, Matthew O'Hara, has been offered and has accepted the appointment of acting executive director.

National Office Testing Update: Experiencing Delays

RID has posted a detailed announcement on the front page of its website regarding the testing delay. Go to www.rid.org "RID Highlights", "October 12, 2007". Or use the following link:
http://www.rid.org/UserFiles/File/pdfs/VIEWS_articles/Testing_Update.pdf.

RID Letter to St. Jerome Publishing

RID sent a letter to St. Jerome Publishing regarding a recent political statement/boycott. You can obtain more information about the boycott from the RID initiatives web page at <http://www.rid.org/aboutRID/initiatives/index.cfm>

PARID Conference

The PARID Conference will be held May 2-3, 2008 at the Eisenhower Hotel in Gettysburg, PA. Mark your calendars and plan to attend! The flyers and registration forms will be distributed in February of 2008. All conference committees need members. To join a conference committee, contact Nichole Wade at nicholewade@comcast.net.

PARID Unveils Mentorship Training

Marty Andras, CI and CT

With the desire to help alleviate the shortage of certified interpreters, the PARID board determined to provide a structured opportunity for mentorship training to the membership. The goal of this training is to increase the number of certified interpreters in Pennsylvania. A Development Committee, including Melissa Reihart, Program Coordinator; Marty Andras; Sharon Behun; Rose Breinich; Tara Potterveld; and Elizabeth Setley met for over a year and subsequently presented a training program to the PARID board for approval. Several changes were proposed, and a new Implementation Committee, comprised of Melissa Reihart, Program Coordinator; Marty Andras; Andrea Dressner; Nancy Krick; Becky Nice; and Pam Pichota, was charged with the responsibility of making the training happen.

Happily, this training will take place during the PARID Conference to be held at the Eisenhower Hotels and Conference Center in Gettysburg, PA from May 1 – 3, 2008. Application packets are being readied and will soon be mailed to interested mentors and protégés.

To date, the presenter has been secured, a brochure was mailed to each PARID member, and letters soliciting funds from sponsors were mailed. Some contributions are already coming in and the Implementation Committee continues to work out the finer details.

Stephanie Winslow, Director of Training and Development at Sign Language Specialists in Lee's Summit, Missouri comes to us a highly qualified, recommended mentor trainer with twenty years of experience. She will tailor the training to meet the specific needs of interpreters in Pennsylvania. You are encouraged to visit the Sign Language Specialists website at www.signlanguagespecialists.com.

The Mentorship Training will offer two tracks. One track will provide mentoring toward NIC, CI, or CT certification. The second track will offer mentoring towards the Ed:K-12 certification. Mentors and protégés can apply for either track. Mentors can earn a maximum of 2.0 CEUs through an Independent Study Plan. This Independent Study Plan will be processed free of charge by PARID. Additional CEUs will be available through a special program on the website of Sign Language Specialists for a reasonable fee.

Mentor Requirements are as follows:

1. Hold at least one of the following credentials, CSC, CI, CT, NIC (certified, advanced, or master), NAD IV or V, or EIPA level 4.0 or higher.
2. Be registered with ODHH in the state of PA as required by Act 57.
3. Be a current member in good standing of RID, Inc., PARID, and a local chapter of PARID.
4. Have three or more years of interpreting experience while certified.
5. Attendance at the Mentorship Training that will be held May 1-3, 2008.
6. Attendance at the follow-up session.



Protégé Requirements are as follows.

1. Proof of passing the RID Generalist Written Exam or the NAD-RID NIC Knowledge (written) Test in order to apply for the NIC NAD-RID Certification Track.
2. Proof of passing the written EIPA test in order to apply for the Educational Interpreters Track.
3. Be a current member in good standing of RID, Inc., PARID, and a local chapter of PARID.
4. Enrollment in the ACET program or a CEU Independent Study Plan.
5. A check for \$250.00 payable to PARID.
6. Attendance at the Mentorship Training that will be held May 1-3, 2008.
7. Attendance at the follow-up session.

It is the responsibility of the Implementation Committee to screen the applicants based on their applications and references. Mentors and protégés will be matched and notified of their acceptance into the program. During the pilot year, enrollment will be limited to twenty protégés. At the program's conclusion, a follow-up session will be held and evaluations collected in order to analyze the effectiveness of the program during this pilot year and to identify areas where changes may need to be made. Attendance at the follow-up session is also a requirement for both mentors and protégés.

PARID and the committees are truly excited to offer this outstanding opportunity for Pennsylvania interpreters!

To receive an application packet, please write to:

PARID Mentor Program Coordinator, 1738 E. Third Street, PMB #110, Williamsport, PA 17701.



Local Chapter Discussion Dates

GPRID	January 8, 2008	7:00pm	HDS in Pittsburgh
SCPARID	February 12, 2008	6:30pm	York area
NEPARID	December 6, 2008	6:30pm	Berwick Hospital
SEPARID	Details are not yet available		

Legislative Update

Educational Interpreting Regulations

The Chapter 14 Committee of the State Board of Education collected comments from the public, the independent regulatory review commission (IRRC), the House Education Committee, and the Senate Education Committee. The committee then met and made revisions to the proposed Chapter 14 regulations. This draft became the draft of the final regulations as proposed by the Chapter 14 committee. On November 15, 2007, the State Board of Education voted to forward the draft of the final regulations onto the IRRC to continue the regulatory process. The Chapter 14 regulations need to be in the final published form by July 1, 2008 in order for the Commonwealth to maintain its federal funding.

There were two changes made to the educational interpreter section. First, the educational interpreters were removed from under the paraprofessional heading and given their own section under personnel. Second, the definition of educational interpreter was added.

The final chapter 14 regulations pertaining to educational interpreters are as follows:

§ 14.105 Personnel.

(B) Educational Interpreters. An educational interpreter is an individual who provides students who are deaf or hard of hearing with interpreting or transliterating services in an educational setting.

(1) To serve as an educational interpreter, an individual shall meet the qualifications in paragraph (i) or (ii) and (iii):

- (i) Achieve and provide evidence of a score of 3.5 on the Educational Interpreter Performance Assessment (EIPA) for the appropriate grade level to which the person has been assigned.
- (ii) Be a qualified educational interpreter or qualified transliterator under the Sign Language Interpreter and Transliterator Registration Act (63 P.S. §§ 1725.1 - 1725.12) and its implementing regulations.
- (iii) Provide evidence of a minimum of 20 hours of staff development activities relating to interpreting or transliterating services annually.

(2) The Board, in consultation with the Department, will review the EIPA score requirement every 2 years.



Act 57

The Act 57 Regulations are under final review with the Department of Labor and Industry. Then they will be sent to the Independent regulatory review commission (IRRC). The IRRC reviews and finalizes all regulations for Pennsylvania. There is no time line for completion of the regulations.

Court Interpreting Requirements

The Court Interpreter Certification Program in Pennsylvania is in a time of transition. The training for court interpreters has begun. The training will be held at various locations across the state in 2008. The 2008 training and testing schedules are now available on the following website: <http://www.courts.state.pa.us/index/InterpreterProgram/programCalendar.asp>. **Note:** The training on May 3 and 4, 2008 conflicts with the 2008 PARID Conference.

Provisional Registration – HB1596

House Bill 1596 (HB1596) is a proposed amendment to Act 57. HB1596 is a proposal to allow for a provisional registration for recent graduates of interpreter training programs. It was introduced into the Pennsylvania House of Representatives in May 2007 where it was then referred to the Professional Licensure Committee. It has been in the committee since. PARID participated in a stakeholders meeting in September to discuss HB 1596. All of the stakeholders are in support of the concept of HB 1596, but not the language of the bill. PARID is currently involved in discussions to change the HB to make it more in line with the comments that members previously submitted. You can view HB 1596 on the PA House of Representatives webpage. Updates will be sent to you when they become available.



PENNSYLVANIA REGISTRY OF
INTERPRETERS FOR THE DEAF

CINDI BROWN, CI AND CT
PRESIDENT
1209 MAIN STREET, APT 4
BLOOMSBURG, PA 17815

PARID

Philosophy, Mission, and Goal Statements

The *Philosophy* of PARID is that excellence in the delivery of interpretation/transliteration services among people who are Deaf or Hard of Hearing and people who are hearing will ensure effective communication. As an affiliate Chapter of the professional association for interpreters and transliterators, PARID serves as an essential arena for its members in their pursuit of excellence.

It is the *Mission* of PARID to provide state and local forums and an organizational structure for the continued growth and development of the profession of interpretation and transliteration of American Sign Language and English.

It is the *Goal* of PARID to promote the profession of interpreting and transliterating American Sign Language and English.

PARID is an affiliate chapter of the Registry of the Interpreters for the Deaf.

